

EUROPOS SAJUNGOS TARNAUTOJŲ TEISMAS

2006 m. lapkričio 14 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas *Chatziioannidou prieš Komisiją*

(Byla F-100/05) ⁽¹⁾

(Tarnautojai — Pensijos — Iki tarnybos Bendrijoje įgytos teisės į pensiją — Pavedimas į Bendrijų sistemą — Pensijų draudimo stažo apskaičiavimas — Pareigūnų tarnybos nuostatų VIII priedo 11 straipsnio 2 dalis — Nuostatų, susijusių su pervedamos sumos valiutos konvertavimu, netaikymas dėl euro įvedimo)

(2006/C 326/167)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovė: Eleni Chatziioannidou (Auderghem, Belgija), atstovaujama advokato S. A. Pappas

Atsakovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama D. Martin ir K. Herrmann

Bylos dalykas

Komisijos sprendimo dėl Graikijoje įgytų teisių į pensiją pervedimo į Bendrijų sistemą panaikinimas.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Panaikinti 2004 m. lapkričio 30 d. ir 2005 m. vasario 20 d. Europos Bendrijų Komisijos sprendimus dėl ieškovės pensijų draudimo stažo apskaičiavimo į Bendrijos sistemą pervedus ieškovės Graikijoje įgytų teisių į pensiją aktuarinį ekvivalentą.
2. Priteisti bylinėjimosi išlaidas iš Europos Bendrijų Komisijos.

⁽¹⁾ OL C 10, 2006 1 14, p. 25 (iš pradžių Europos Bendrijų Pirmosios instancijos teismo kanceliarijoje užregistruota byla T-387/05 2005 m. gruodžio 15 d. nutartimi perduota Europos Sąjungos Tarnautojų teismui).

2006 m. lapkričio 14 d. Tarnautojų teismo (pirmoji kolegija) sprendimas *Villa ir kt. prieš Parlamentą*

(Byla F-4/06) ⁽¹⁾

(Pensija — Teisių į pensiją pervedimas — Priedo, į kurį įgytos teisės, apskaičiavimas)

(2006/C 326/168)

Proceso kalba: prancūzų

Šalys

Ieškovai: Renata Villa (Senningerberg, Liuksemburgas) ir kt., atstovaujami advokatų G. Bouneou, F. Frabetti

Atsakovas: Europos Parlamentas, atstovaujamas J. F. De Wachter ir M. Mustapha-Pacha

Bylos dalykas

2005 m. vasario 8 d. Europos Parlamento paskyrimų tarnybos (AIPN) sprendimų neatlyginti ieškovams priedo perviršio, kurį sudaro skirtumas tarp teisių, šių asmenų įgytų per buvimo apdraustaisiais pagal Italijos sistemą laikotarpį, ir Bendrijos institucijų pensijų sistemai pervedto pensijų draudimo stažo, iš naujo perskaiciavus pervedamas teises į pensiją.

Sprendimo rezoliucinė dalis

1. Atmesti ieškinį.
2. Kiekviena šalis padengia savo patirtas bylinėjimosi išlaidas.

⁽¹⁾ OL C 74, 2006 3 25, p. 34.